

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение педагогики



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Талорский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

**Программа дисциплины**  
**Межкультурные коммуникации БЗ.ДВ.1**

Направление подготовки: 050400.62 - Психолого-педагогическое образование

Профиль подготовки: Психология и педагогика организации работы с молодежью

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Каримова Л.Ш.

**Рецензент(ы):**

Валеева Р.А.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Валеева Р. А.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института психологии и образования (отделения педагогики):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 8012291018

Казань  
2018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Каримова Л.Ш. кафедра педагогики Институт психологии и образования , 3Liliya.Karimova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

1. Формирование, развитие и усовершенствование специальных компетенций в сфере межкультурной коммуникации.
2. Знакомство с основами профессиональной коммуникации в различных сферах.
3. Формирование навыков по подготовке, организации и ведению бесед, переговоров, дискуссий. Подготовка сообщений, интервью в сфере межкультурной коммуникации.
4. Формирование навыков подготовки и анализу кейсов в сфере межкультурной коммуникации.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.1 Профессиональный" основной образовательной программы 050400.62 Психолого-педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 5 курсе, 10 семестр.

В рамках данной дисциплины находят практическую реализацию теоретические проблемы, изучению которых посвящены теоретические курсы 'Сравнительная культурология', 'Введение к теории межкультурной коммуникации', 'Основы теории межкультурной коммуникации'

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК3 (общекультурные компетенции)	Обладать навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
ОК3 (общекультурные компетенции)	Обладать навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
ОК4 (общекультурные компетенции)	Уметь работать в коллективе, быть готовым к социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, а также к проявлению уважения к людям, быть готовым нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений.
ОК4 (общекультурные компетенции)	Уметь работать в коллективе, быть готовым к социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, а также к проявлению уважения к людям, быть готовым нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений.
ОК6 (общекультурные компетенции)	Владеть наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.
ОК6 (общекультурные компетенции)	Владеть наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК18 (профессиональные компетенции)	Обладать необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.
ПК18 (профессиональные компетенции)	Обладать необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.
ПК19 (профессиональные компетенции)	Уметь моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.
ПК19 (профессиональные компетенции)	Уметь моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

знать ключевые понятия межкультурной коммуникации:

культура, социализация и инкультурация, поведение, ценности, язык в аспекте межкультурного взаимодействия, общение и коммуникация, основные формы коммуникации, теории межкультурной коммуникации, структура межкультурной коммуникации, сущность и механизм процесса восприятия;

специфику национальных образов мира, механизм диалога культур; проблемы восприятия 'чужой' культуры и понятие 'этноцентризм';

понятие 'культурная идентичность', типы идентичности языковой личности;

виды коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная в условиях межкультурной коммуникации; особенности языкового посредничества и перевода как способов преодоления лингвоэтнического барьера;

причины возникновения межкультурных конфликтов и пути их преодоления; стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации;

модель освоения чужой культуры, особенности аккультурации в межкультурной коммуникации, место 'культурного шока' в освоении чужой культуры.

2. должен уметь:

уметь:

использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации; проявлять уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранять собственную культурную идентичность.

3. должен владеть:

владеть:

опытом оперирования основными понятиями и терминами теории межкультурной коммуникации; выявления ценностных ориентаций иноязычной лингвокультурной общности.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- имеет представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия;

- обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения ;

- обладает необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач .

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) 216 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 10 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.	10		2	4	0	Презентация
2.	Тема 2. Культура и межкультурная коммуникация	10		2	4	0	Ситуационная задача
3.	Тема 3. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Освоение чужой культуры	10		4	4	0	Письменное домашнее задание
	Тема . Итоговая форма контроля	10		0	0	0	Экзамен
	Итого			8	12	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.

##### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Определение теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины. Характеристика понятия и сущности культуры. Определение понятий "социализация" и "инкультурация". Характеристика связи культуры с поведением, ценностями.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Определение проблемы ?чужой? культуры, понятий этноцентризма, культурной идентичности. Рассмотрение связи культуры и языка, общения и коммуникации. Характеристика основных форм коммуникации, теорий межкультурной коммуникации. Рассмотрение структуры межкультурной коммуникации.

**Тема 2. Культура и межкультурная коммуникация**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Отечественный и зарубежный опыт межкультурной коммуникации

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Определение места аккультурации в межкультурной коммуникации, "культурного шока" в освоении чужой культуры. Рассмотрение модели освоения чужой культуры, видов коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная.

**Тема 3. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Освоение чужой культуры**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Характеристика сущности и механизма процесса восприятия, его связи с культурой. Рассмотрение национальных образов мира, проблем диалога культур. Анализ межкультурных конфликтов и путей их преодоления. Рассмотрение понятий "межличностная аттракция" и "атрибуция".

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Анализ проблем стереотипного восприятия и предрассудков в межкультурной коммуникации. Характеристика возможных и желаемых результатов межкультурной коммуникации. Рассмотрение путей формирования межкультурной компетентности. Определение объема понятий "языковое посредничество" и "перевод".

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.	10		подготовка к презентации	50	Презентация
2.	Тема 2. Культура и межкультурная коммуникация	10			57	Ситуационная задача
3.	Тема 3. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Освоение чужой культуры	10		подготовка домашнего задания	80	Письменное домашнее задание
	Итого				187	

**5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения**

- 1.Групповая технология
- 2.Технология проектной деятельности



## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.**

Презентация , примерные вопросы:

Подготовить и защитить презентацию по следующим темам: 1. Теория межкультурной коммуникации Э.Холла 2. Теория межкультурной коммуникации Г. Хофстеде 3. Теория межкультурной коммуникации Р. Льюиса 4. Перспективы развития межкультурной коммуникации

### **Тема 2. Культура и межкультурная коммуникация**

Ситуационная задача , примерные вопросы:

Опираясь на теоретические положения классификации культур Э.Холла, провести анализ ситуаций. Ситуация 1. Определить эффективность/неэффективность начала коммуникации, причины коммуникативной неудачи и разработать возможные стратегии поведения участников ситуации: На стене офиса закупщика компании British Petroleum висела фотография гоночной яхты. Сначала его бесили торговые представители начинающие встречу с восторженных вздохов ?Какая чудесная яхта!?. А затем он начал этим пользоваться. Когда к нему приходил очередной менеджер по продажам и начинал: ?Какая красивая фотография. Должно быть, вы очень любите парусный спорт??. то в ответ он слышал: ?Терпеть его не могу. Эта фотография висит здесь для того. чтобы напоминать менеджерам по продажам, как много времени тратится на пустую болтовню. Итак, по какому вопросу вы хотели меня видеть??

### **Тема 3. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Освоение чужой культуры**

Письменное домашнее задание , примерные вопросы:

Поиск информации и подготовка микросообщений по темам (работа в парах-тройках): Что такое национальный вопрос? Национальный вопрос в России: у истоков проблемы. Проблема Северного Кавказа. ?Понаехали! .. ?, или Трудовые мигранты в России. Что такое геноцид? Что такое фашизм? Что такое неофашизм? Что такое расизм? Что такое экстремизм? Что такое терроризм? Что такое антисемитизм? Кто такие скинхеды? Скинхеды, Ку-клукс-клан, Славянский союз: что общего? К чему приводит национализм? ?Россия - для русских?? Патриотизм - национализм: две стороны одной медали? Нацизм и национализм: есть ли разница?

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к экзамену:

1. В чем специфика теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины?
2. Дайте определение понятию и сущности культуры.
3. Каким образом соотносятся понятия "социализация" и "инкультурация"?
4. Определите связь культуры и поведения человека.
5. Как связаны культура и ценности?
6. Дайте характеристику понятиям "чужая" культура и "этноцентризм".
7. Что входит в понятие "культурная идентичность"?
8. Как связаны культура и язык?
9. В каком соотношении находятся понятия "общение" и "коммуникация"?
10. Назовите и охарактеризуйте основные формы коммуникации.
11. Дайте характеристику теориям межкультурной коммуникации.
12. Определите структуру межкультурной коммуникации.
13. Назовите признаки и пути преодоления "культурного шока". Дайте характеристику модели освоения чужой культуры.
14. В чем особенность вербальной, невербальной и паравербальной коммуникации?
15. Каковы сущность и механизм процесса восприятия? Как связаны культура и восприятие?

16. Охарактеризуйте понятие "национальные образы мира". Что такое диалог культур?
17. Каковы причины межкультурных конфликтов и какие существуют пути их преодоления?
18. Что такое межличностная аттракция в межкультурной коммуникации?
19. Что такое атрибуция в межкультурной коммуникации?
20. Охарактеризуйте стереотипы восприятия и предрассудки в межкультурной коммуникации.
21. Каковы особенности языкового посредничества как способа преодоления лингвоэтнического барьера?
22. Каково место перевода в двуязычной опосредованной коммуникации?

Структура практических заданий к экзамену

1. Как можно квалифицировать часть культуры, включающую в себя материально существующие вещи: орудия труда, оружие??
2. Распределите элементы культуры по трем рубрикам: а) материальная, б) духовная, в) интеракциональная.
3. Классифицируйте элементы культуры: ?

### 7.1. Основная литература:

Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. - М.: Логос, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. <http://znanium.com/bookread2.php?book=469331>

Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2, 500 экз. <http://znanium.com/bookread2.php?book=408974>

Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография / Н.В. Сорокина. - М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с. + III с: 60x88 1/16. - (Доп. мат. znanium.com). - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-369-01325-0, 300 экз. <http://znanium.com/bookread2.php?book=445197>

Основы теории коммуникации: Учебное пособие / О.Я. Гойхман, Т.А. Апарина, Л.М. Гончарова, В.И. Дубинский; Отв. ред. О.Я. Гойхман. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 352 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004792-8 <http://znanium.com/bookread2.php?book=253871>

### 7.2. Дополнительная литература:

Воног, В. В. Межкультурная коммуникация русского населения Сибири и китайской диаспоры [Электронный ресурс] : монография / В. В. Воног. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2011. - 104 с. - ISBN 978-5-7638-2152-9 <http://znanium.com/bookread2.php?book=441101>

Деловые коммуникации: Учебное пособие / Е.И. Кривокора. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 190 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004277-0 <http://znanium.com/bookread2.php?book=201036>

Маркетинговые коммуникации: Учебник / А.А. Романов, И.М. Синяева, В.А. Поляков. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 384 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0194-0 <http://znanium.com/bookread2.php?book=226894>

Деловые коммуникации: Учеб. пособие / М.И. Тимофеев. - 2-е изд. - М.: ИЦ РИОР: ИНФРА-М, 2011. - 120 с.: 70x100 1/32. (обложка, карм. формат) ISBN 978-5-369-00904-8 <http://znanium.com/bookread2.php?book=260390>

### 7.3. Интернет-ресурсы:

взаимодействие народов и культур -

[https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimodeystvie-narodov-i-kultur-i-problema-mezhkulturnoy-kommunikatsii-](https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimodeystvie-narodov-i-kultur-i-problema-mezhkulturnoy-kommunikatsii)

проблемы культурного взаимодействия - [http://www.libma.ru/kulturologija/teorija\\_kultury/p10.php](http://www.libma.ru/kulturologija/teorija_kultury/p10.php)



словарь - <http://www.countries.ru/library/terms/cultintegr.htm>

становление межкультурной коммуникации - <http://www.countries.ru/library/intercult/mkkeur.htm>

учебник межкультурные коммуникации -

<http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/34793/1/978-5-7996-1517-8.pdf>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Межкультурные коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Специализированные лекционные аудитории, оснащённые видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть Интернет. Аудитории для проведения практических занятий, оборудованные учебной мебелью и имеющие выход в сеть Интернет. Библиотека, имеющая рабочие места для обучающихся, оснащённые компьютерами с доступом к базам данных и Интернет. Комплект лицензионного программного обеспечения с поддержкой форматов DOC, PPT и PDF.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050400.62 "Психолого-педагогическое образование" и профилю подготовки Психология и педагогика организации работы с молодежью .

Автор(ы):

Каримова Л.Ш. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Валеева Р.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.